Indice

Fabiana Fusco, Monica Ballerini
Introduzione 7

Stefano Arduini
Metaphor, Figurative Language and Translation 9

Monica Ballerini
Leopardi e la traduzione 19

Andrea Bresadola
Mescidanza linguistica e traduzione: il caso di "Tiempo de silencio"
di Luis Martín-Santos 33

Fabiana Fusco
"On Linguistic Aspects of Translation" e "Aspetti linguistici della traduzione"
di Roman Jakobson: una riflessione sui testi 59

Renata Londero
"Ñaque" (1980) di José Sanchis Sinisterra: tradurre il pastiche a teatro,
fra sincronia e diacronia 89

Marella Magris
L'"hedging" nel discorso sociologico italiano e tedesco 109

Giancarlo Marchesini
Il traduttore e il suo occhio. Per una sem(e)iotica della traduzione 129

Clara Montella
Conflitti e contatti tra lingue e culture nella testualità tradotta.
Categorie traduttologiche applicate alla storia della traduzione
nel periodo medievale e umanistico 147

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/1000385922

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK